

**Germania – Servizi forniti all'intera collettività – Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen**  
**OJ S 96/2024 17/05/2024**  
**Bando di gara o di concessione – regime ordinario**  
**Servizi**

## 1. Committente

---

### 1.1. Committente

Nome ufficiale: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH

E-mail: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)

Forma giuridica del committente: Organizzazione che aggiudica un appalto sovvenzionato da un'amministrazione aggiudicatrice

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Protezione dell'ambiente

## 2. Procedura

---

### 2.1. Procedura

Titolo: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Descrizione: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen

Identificativo della procedura: 018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6

Identificativo interno: 01/2024

Tipo di procedura: Negoziata con previa indizione di gara / competitiva con negoziazione

La procedura è accelerata: no

Caratteristiche principali della procedura: siehe Ausschreibungstext

#### 2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 75200000 Servizi forniti all'intera collettività

#### 2.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Neuhofstraße 3a

Località: Bad Dübén

Codice postale: 04849

Suddivisione del paese (NUTS): Nordsachsen (DED53)

Paese: Germania

#### 2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 3 389 915,00 EUR

#### 2.1.4. Informazioni generali

Informazioni supplementari: siehe Ausschreibungstext

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

vgv - siehe Ausschreibungstext

Diritto transfrontaliero applicabile: siehe Ausschreibungstext

#### 2.1.6. Motivi di esclusione

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale: siehe Ausschreibungstext

Amministrazione controllata: siehe Ausschreibungstext  
Corruzione: siehe Ausschreibungstext  
Partecipazione a un'organizzazione criminale: siehe Ausschreibungstext  
Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo: siehe Ausschreibungstext  
Frode: siehe Ausschreibungstext  
Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani: siehe Ausschreibungstext  
Insolvenza: siehe Ausschreibungstext  
Violazione degli obblighi in materia di diritto del lavoro: siehe Ausschreibungstext  
Colpevole di false dichiarazioni, non è stato in grado di fornire i documenti richiesti e ha ottenuto informazioni riservate relative a tale procedura.: siehe Ausschreibungstext  
Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto: siehe Ausschreibungstext  
Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto: siehe Ausschreibungstext  
Pagamento dei contributi di sicurezza sociale: siehe Ausschreibungstext  
Pagamento di imposte: siehe Ausschreibungstext

## 5. Lotto

---

### 5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Beratungsleistungen Regionalmanagement – LEADER-Region Dübener Heide Sachsen  
Descrizione: Der Naturpark Dübener Heide umfasst weitgehend die Landschaft Dübener Heide. Insofern handelt es sich auch um den ersten Naturpark, der ausgehend von einer Bürgerinitiative entstand, die es sich ab 1990 erfolgreich zur Aufgabe gemacht hatte, das Vorschreiten und Übergreifen des Braunkohlebergbaus auf diese Region zu verhindern und stattdessen die Natur zu schützen und zu bewahren...siehe Ausschreibungstext  
Identificativo interno: LOT-0001

#### 5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi  
Classificazione principale (cpv): 75200000 Servizi forniti all'intera collettività  
Opzioni:  
Descrizione delle opzioni: siehe Ausschreibungstext

#### 5.1.2. Luogo di esecuzione

Indirizzo postale: Neuhofstraße 3a  
Località: Bad Düben  
Codice postale: 04849  
Suddivisione del paese (NUTS): Nordsachsen (DED53)  
Paese: Germania

#### 5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/08/2024  
Data di fine durata: 31/12/2027

#### 5.1.4. Rinnovo

Il committente si riserva il diritto di effettuare ulteriori acquisti dall'appaltatore, come qui descritto: Die Auftragserteilung erfolgt über den vorgenannten Zeitraum 31.12.2027 und kann optional darüber hinaus verlängert werden. Die Begrenzung ergibt sich durch die Begrenzung des Förderzeitraumes (siehe Genehmigungsbescheid vom 01.03.2023).

### 5.1.5. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 550 000,00 EUR

### 5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata: La partecipazione non è riservata.

Vanno indicati nomi e qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione dell'appalto: Indicazione obbligatoria nella domanda di partecipazione

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): no

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

### 5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

### 5.1.9. Criteri di selezione

Criterio:

Tipo: Capacità economica e finanziaria

Descrizione: durchschnittlicher Gesamtumsatz (Jahresmittel) der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità economica e finanziaria

Descrizione: durchschnittlicher Umsatz für einschlägige Leistungen in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità economica e finanziaria

Descrizione: durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter der vergangenen drei Jahre (2021, 2022, 2023)

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Berufserfahrung Regionalmanagement

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Berufserfahrung Tourismusmanagement

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Berufserfahrung Betriebswirtschaft

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Berufserfahrung Geografie

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Berufserfahrung Naturschutz-/Landschaftspflege

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Berufserfahrung Bildung

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Erfahrungen bei der Wirtschaftsförderung

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Erfahrung Projektarbeit und Projektentwicklung

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Erfahrung Regionalentwicklung im Freistaat Sachsen

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Erfahrung in der Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Anzahl der Referenzen für vergleichbare Leistungen im Regionalmanagement in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023) - (LEADER-Projekte oder vergleichbar)

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Anzahl der Referenzen für die Vorbereitung und Umsetzung von regional oder kommunal übergreifenden oder überregionalen Projekten in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Punteggio minimo: 1

Criterio:

Tipo: Capacità tecniche e professionali

Descrizione: Anzahl der Referenzen für Förderprojekte der Europäischen Union in den vergangenen drei Jahren (2021, 2022, 2023)

Punteggio minimo: 1

Informazioni sulla seconda fase di una procedura in due fasi:

La procedura si svolge in diverse fasi. In ogni fase possono essere eliminati alcuni partecipanti

Il committente si riserva il diritto di aggiudicare l'appalto in base alle offerte iniziali senza ulteriore negoziazione

#### **5.1.10. Criteri di aggiudicazione**

Criterio:

Tipo: Qualità

Descrizione: Darstellung eines möglichen Umsetzungskonzeptes / beabsichtigte Herangehensweise an die Aufgaben unter Einbeziehung der konkreten Problemfelder / Darstellung der möglichen Öffentlichkeitsarbeit - Gewichtung 30 Darstellung der Vorgehensweise bei der beabsichtigten Unterstützung des Auftraggebers von der Fördermittelakquise bis hin zur Abrechnung - Gewichtung 20 Umfassende Darstellung eines Referenzobjektes mit vergleichbarer Aufgabe / Darstellung der dortigen Aufgaben und Problemfelder sowie des Herangehens an die Umsetzung der Leistungen / Kommunikation mit dem Auftraggeber / Kommunikation mit der Öffentlichkeit - Gewichtung 15 Vorstellung zur Projektorganisation / interne Kommunikation / externe Kommunikation mit dem Auftraggeber und dem Fördermittelgeber u. a. - Gewichtung 5 Vorstellung des Projektteams / Verfügbarkeit der Projektbeteiligten - Gewichtung 5 Technische Büroausstattung / IT-gestütztes Abrechnungs-/Buchhaltungssystem - Gewichtung 5

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, valore centrale dell'intervallo)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, valore centrale dell'intervallo)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, valore centrale dell'intervallo)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, valore centrale dell'intervallo)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, valore centrale dell'intervallo)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, valore centrale dell'intervallo)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0

Criterio:

Tipo: Prezzo

Descrizione: Vergütung / Stundenlöhne / Sach- und Nebenkosten - Gewichtung 20

Categoria del criterio di aggiudicazione peso: Ponderazione (decimale, valore centrale dell'intervallo)

Criterio di aggiudicazione: numero: 0

#### **5.1.11. Documenti di gara**

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

### 5.1.12. Condizioni di appalto

Condizioni della procedura:

Data stimata dell'invio degli inviti a presentare le offerte: 17/06/2024

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018f7c2c-d55f-4038-ac75-649f69e1b3e6/zustellweg-auswaehlen>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Non consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Descrizione della garanzia finanziaria: siehe Ausschreibungstext

Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: 14/06/2024 12:00:00 (UTC+2)

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: Die Auftraggeberin behält sich vor, Erklärungen und Nachweise beim Bewerber nachzufordern, sofern diese zum Zeitpunkt der Abgabe der

Bewerbungsunterlagen nicht beigelegt haben und soweit dies juristisch möglich ist und im Übrigen eine Relevanz für die Wertung besteht. Die Auftraggeberin wird für die Nachforderung von Nachweisen und Erklärungen gegenüber dem Bewerber eine angemessene Frist im Sinne des § 56 Abs. 4 VgV setzen. Werden die insofern geforderten Unterlagen dann nicht fristgerecht eingereicht, wird die Bewerbung vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Luogo: HMW Rechtsanwälte

Informazioni supplementari: siehe Ausschreibungstext

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

È richiesto un accordo di non divulgazione: no

Informazioni supplementari sull'accordo di non divulgazione : siehe Ausschreibungstext

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: no

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: no

Accordo finanziario: siehe Ausschreibungstext

### 5.1.15. Tecniche

Accordo quadro: Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione: Nessun sistema dinamico di acquisizione

Asta elettronica: no

### 5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Informazioni sui termini per il riesame: Verstöße im Sinne von § 135 Abs. 1 GWB

(Unwirksamkeit des Vertrages) sind in einem Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30

Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach

Vertragsschluss geltend zu machen. Hat die Auftraggeberin die Auftragsvergabe im EU-

Amtsblatt bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30

Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU (§ 135 Abs. 2 GWB). Ein Nachprüfungsverfahren ist nur bei Einhaltung nachfolgender

Voraussetzungen zulässig: Verstöße gegen Vergabevorschriften, die der Bewerber im Vergabeverfahren erkannt hat, sind gegenüber der Auftraggeberin innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis über das Nachrichtenportal bei [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 GWB bleibt unberührt. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der Auftraggeberin über das Nachrichtenportal bei [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) zu rügen. Die Frist beginnt mit der Kenntnis des Vergabeverstoßes und endet mit Ablauf des zehnten Kalendertages, spätestens jedoch mit Ablauf der in der Bekanntmachung bzw. den Vergabeunterlagen genannten Frist zur Abgabe des Teilnahmeantrags. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf dieser Frist Vergabeverstöße, die aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht mehr gerügt werden können. Ein Nachprüfungsantrag ist binnen 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung der Auftraggeberin, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, einzureichen (§ 160 Abs. 3 GWB). Die Auftraggeberin informiert im Sinne des § 134 GWB spätestens 10 Kalendertage vor dem Vertragsschluss denjenigen bzw. diejenigen Bieter, deren Angebote nicht berücksichtigt werden sollen über den Namen des Unternehmens, dessen Angebot angenommen werden soll, über die Gründe der vorgesehenen Nichtberücksichtigung ihres Angebots und über den frühesten Zeitpunkt des Vertragsschlusses. Die Mitteilungen erfolgen ausschließlich auf [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) an den Bieter. Mit der Abgabe des Teilnahmeantrags erklärt sich der Bieter damit einverstanden und verpflichtet sich, dass der Schriftverkehr ausschließlich über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de) erfolgt, und zwar auch in Bezug auf die Mitteilung über beabsichtigte Rechtsbehelfe seitens des Bieters. Weiterhin erklärt sich der Bieter einverstanden, dass den nichtberücksichtigten Bietern der Name des erfolgreichen Bieters mitgeteilt wird.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : HMW Rechtsanwälte Steuerberater

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Organizzazioni

---

### 8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: HMW Rechtsanwälte Steuerberater

Numero di registrazione: DE 284554926

Indirizzo postale: Hauptstraße 10

Località: Markkleeberg

Codice postale: 04416

Suddivisione del paese (NUTS): Leipzig (DED52)

Paese: Germania

Referente: Rechtsanwältin Anne-Katrin Seyfarth

E-mail: [sekretariat@hmw-markkleeberg.de](mailto:sekretariat@hmw-markkleeberg.de)

Telefono: +49 341 3504950

Indirizzo internet: <https://www.hmw-kanzlei.de>

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara

### 8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Dübener Heide Servicegesellschaft mbH  
Numero di registrazione: DE 254917734  
Indirizzo postale: Neuhofstraße 3a  
Località: Bad Düben  
Codice postale: 04849  
Suddivisione del paese (NUTS): Nordsachsen (DED53)  
Paese: Germania  
Referente: Geschäftsführer Herrn Enrico Schilling  
E-mail: [info@naturpark-duebener-heide.de](mailto:info@naturpark-duebener-heide.de)  
Telefono: +49 34243 72 993  
Indirizzo internet: <https://www.naturpark-duebener-heide.de>

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Committente

### 8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig  
Numero di registrazione: DE287064009  
Indirizzo postale: Braustraße 2  
Località: Leipzig  
Codice postale: 04107  
Suddivisione del paese (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)  
Paese: Germania  
E-mail: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)  
Telefono: +49 341 997 0  
Indirizzo internet: <http://www.lds.sachsen.de>

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

Organizzazione competente per i ricorsi

### 8.1. ORG-0004

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83  
Località: Bonn  
Codice postale: 53119  
Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Paese: Germania  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefono: +49228996100

#### **Ruoli di questa organizzazione:**

TED eSender

#### Informazioni sull'avviso

---

Identificativo/versione dell'avviso: 018f7c30-0f1d-40e7-9dea-00fe54fc5f67 - 01  
Tipo di formulario: Gara  
Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario  
Sottotipo di avviso: 16  
Data di trasmissione dell'avviso: 15/05/2024 16:20:15 (UTC+2)  
Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

---



Numero di pubblicazione dell'avviso: 293002-2024

Numero dell'edizione della GU S: 96/2024

Data di pubblicazione: 17/05/2024